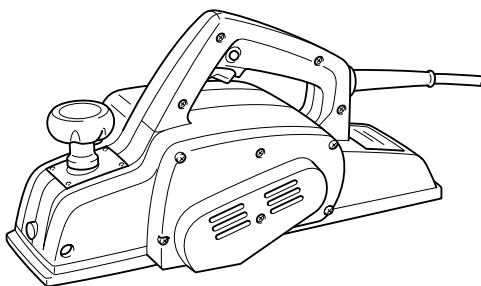
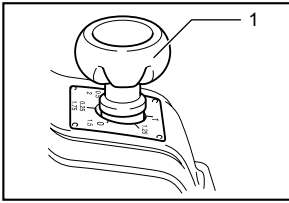




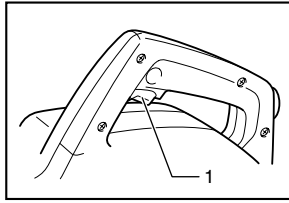
GB	Power Planer	INSTRUCTION MANUAL
S	Elhandhyvel	BRUKSANVISNING
N	Krafthøvel	BRUKSANVISNING
FIN	Tehohöylä	KÄYTTÖOHJE
LV	Elektriskā ēvele	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Elektrinis oblius	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Elektriline hõövel	KASUTUSJUHEND
RUS	Рубанок	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1911B

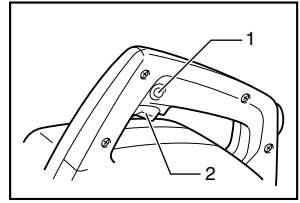




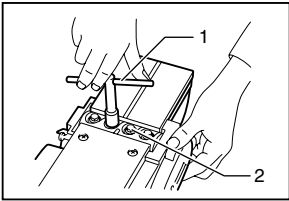
1 001603



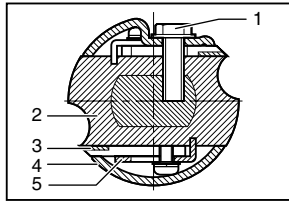
2 004882



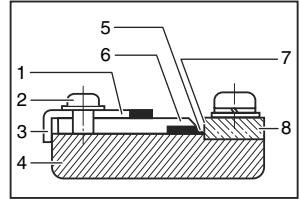
3 004885



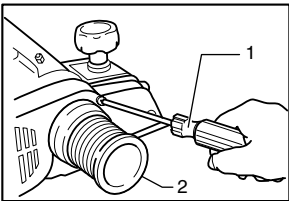
4 001605



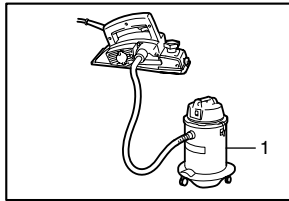
5 001606



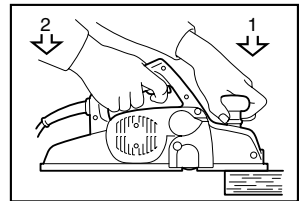
6 001607



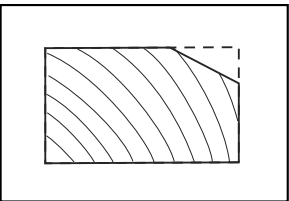
7 004890



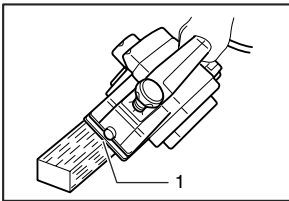
8 004951



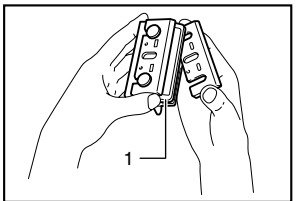
9 001608



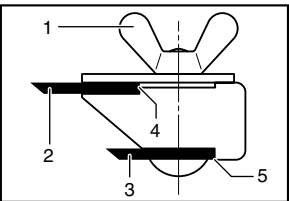
10 001609



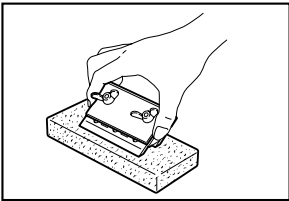
11 001614



12 001610



13 001611



14 001612

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Knob	6-1. Adjust plate	9-1. Start
2-1. Switch trigger	6-2. Screws	9-2. End
3-1. Lock button / Lock-off button	6-3. Heel of adjust plate	11-1. Align the (Y) groove with the edge of the workpiece
3-2. Switch trigger	6-4. Back side of gauge base	12-1. Sharpening holder
4-1. Socket wrench	6-5. Blade edge	13-1. Wing nut
4-2. Installation bolt	6-6. Planer blade	13-2. Blade (A)
5-1. Bolt	6-7. Inside edge of gauge plate	13-3. Blade (B)
5-2. Drum	6-8. Gauge plate	13-4. Side (C)
5-3. Planer blade	7-1. Screwdriver	13-5. Side (D)
5-4. Drum cover	7-2. Nozzle assembly	
5-5. Adjust plate	8-1. Vacuum cleaner	

SPECIFICATIONS

Model	1911B
Planing width	110 mm
Planing depth	2 mm
No load speed (min ⁻¹)	16,000
Overall length	355 mm
Net weight	4,3 kg
Safety class	□/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for planing wood.

ENE001-1

- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF002-2

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENG102-3

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 88 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 99 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENH101-15

For European countries only

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : planing softwood

Vibration emission (a_h) : 3,5 m/s²

Uncertainty (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Power Planer

Model No./ Type: 1911B

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB010-4

PLANER SAFETY WARNINGS

1. **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
4. **Rags, cloth, cord, string and the like should never be left around the work area.**
5. **Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.**
6. **Use only sharp blades. Handle the blades very carefully.**
7. **Be sure the blade installation bolts are securely tightened before operation.**
8. **Hold the tool firmly with both hands.**
9. **Keep hands away from rotating parts.**
10. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or**

wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.

11. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
12. **Wait until the blade attains full speed before cutting.**
13. **Always switch off and wait for the blades to come to a complete stop before any adjusting.**
14. **Never stick your finger into the chip chute. Chute may jam when cutting damp wood. Clean out chips with a stick.**
15. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
16. **Always change both blades or covers on the drum, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten tool life.**
17. **Use only Makita blades specified in this manual.**
18. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut

Fig.1

Depth of cut may be adjusted by simply turning the knob on the front of the tool.

Switch action

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For tool without lock button and lock-off button

Fig.2

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For tool with lock button

Fig.3

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing planer blades

Fig.4

⚠ CAUTION:

- Tighten the blade installation bolts carefully when attaching the blades to the tool. A loose installation bolt can be dangerous. Always check to see they are tightened securely.
- Handle the blades very carefully. Use gloves or rags to protect your fingers or hands when removing or installing the blades.
- Use only the Makita wrench provided to remove or install the blades. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the

installation bolts. This could cause an injury.

To remove the blades on the drum, unscrew the installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.

To install the blades, first clean out all chips or foreign matter adhering to the drum or blades. Use blades of the same dimensions and weight, or drum oscillation/vibration will result, causing poor planing action and, eventually, tool breakdown.

Fig.5

Place the blade on the gauge base so that the blade edge is perfectly flush with the inside edge of the gauge plate. Place the adjust plate on the blade, then simply press in the heel of the adjust plate flush with the back side of the gauge base and tighten two screws on the adjust plate. Now slip the heel of the adjust plate into the drum groove, then fit the drum cover on it. Tighten the installation bolts evenly and alternately with the socket wrench.

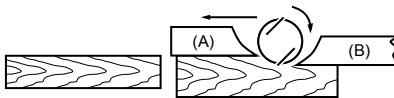
Fig.6

For the correct planer blade setting

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely. The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Refer to some examples below for proper and improper settings.

- (A) Front base (Movable shoe)
- (B) Rear base (Stationary shoe)

Correct setting



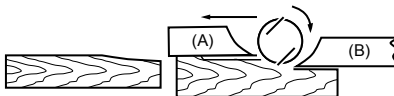
Although this side view cannot show it, the edges of the blades run perfectly parallel to the rear base surface.

Nicks in surface



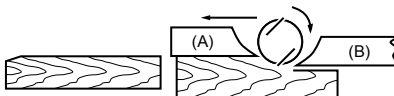
Cause: One or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

Gouging at start



Cause: One or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

Gouging at end



Cause: One or both blade edges protrudes too far in relation to rear base line.

Connecting a vacuum cleaner

Fig.7

For European countries only

When you wish to perform clean planing operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Install the nozzle on the tool using the screws. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle as shown in the figures.

Fig.8

OPERATION

Planing operation

Fig.9

First, rest the tool front base flat upon the workpiece surface without the blades making any contact. Switch on and wait until the blades attain full speed. Then move the tool gently forward. Apply pressure on the front of tool at the start of planing, and at the back at the end of planing. Planing will be easier if you incline the workpiece in stationary fashion, so that you can plane somewhat downhill.

The speed and depth of cut determine the kind of finish. The power planer keeps cutting at a speed that will not result in jamming by chips. For rough cutting, the depth of cut can be increased, while for a good finish you should reduce the depth of cut and advance the tool more slowly.

Chamfering

To make a cut as shown in the figure, align the "V" groove in the front base with the edge of the workpiece and plane it as shown in the figure.

Fig.10

Fig.11

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Sharpening the planer blades

Fig.12

Always keep your blades sharp for the best performance possible. Use the sharpening holder to remove nicks and produce a fine edge.

First, loosen the two wing nuts on the holder and insert the blades (A) and (B), so that they contact the sides (C) and (D). Then tighten the wing nuts.

Fig.13

Immerse the dressing stone in water for 2 or 3 minutes before sharpening. Hold the holder so that the both

blades contact the dressing stone for simultaneous sharpening at the same angle.

Fig.14

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- High-speed steel Planer blade
- Mini planer blade
- Sharpening holder assembly
- Blade gauge
- Guide rule
- Extension guide set
- Dressing stone
- Nozzle assembly
- Dust bag assembly
- Joint
- Socket wrench

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Vred	6-1. Justeringsplatta	9-1. Start
2-1. Avtryckare	6-2. Skruvar	9-2. Slut
3-1. Låsknapp / startspår	6-3. Justeringsplattans klack	11-1. Passa (Y)-spåret med arbetsstyckets kant.
3-2. Avtryckare	6-4. Mallens bakkant	12-1. Slipningshållare
4-1. Hylsnyckel	6-5. Knivens egg	13-1. Vingmutter
4-2. Monteringsbult	6-6. Hyvelkniv	13-2. Kniv (A)
5-1. Bult	6-7. Mallens innerkant	13-3. Kniv (B)
5-2. Trumma	6-8. Bottenplatta	13-4. Sida (C)
5-3. Hyvelkniv	7-1. Skruvmejsel	13-5. Sida (D)
5-4. Trumskydd	7-2. Munstycke	
5-5. Justeringsplatta	8-1. Dammsugare	

SPECIFIKATIONER

Modell	1911B
Hyvlingsbredd	110 mm
Hyvlingsdjup	2 mm
Obelastat varvtal (min ⁻¹)	16 000
Längd	355 mm
Vikt	4,3 kg
Säkerhetsklass	□/II

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

Användningsområde

Verktöget är avsett för hyvling av trä.

ENE001-1

exponering för vibration.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENF002-2

⚠ VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{PA}): 88 dB(A)

Ljudeffektnivå (L_{WA}): 99 dB(A)

Måttolerans (K): 3 dB(A)

ENG102-3

Använd hörselskydd

ENG222-2

ENH101-15

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlig vektorsumma) bestämt enligt EN60745:

Arbetsläge: hyvling av mjuka träslag

Vibrationsemission (a_v): 3,5 m/s²

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av

Gäller endast Europa

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Elhandhyvel

Modellnr./ Typ: 1911B

är för serieproduktion och

Följer följande EU-direktiv:

2006/42/EC

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktör
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB010-4

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HANDHYVEL

1. Vänta till skärverktyget stannat innan du ställer ned det. Den kan gripa tag i underlaget med förlorad kontroll och allvarliga personskador som följd.
2. Håll endast tag i maskinens isolerade handtag eftersom skärverktyget kan komma i kontakt med maskinens nätsladd. Om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalledar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
3. Använd tvingar eller annat praktiskt för att säkra och stödja arbetsstycket på ett stabilt underlag. Att hålla arbetsstycket i händerna eller mot kroppen ger inte tillräckligt stöd och du kan förlora kontrollen.
4. Trasor, tyg, sladdar, snören och dylikt får inte finnas i och omkring arbetsområdet.
5. Undvik att såga i spik. Kontrollera arbetsstycket och ta bort alla spikar före arbetet.
6. Använd endast vassa blad. Hantera bladen mycket försiktigt.
7. Se till att sågbladets bultar är ordentligt åtdragna innan arbetet påbörjas.
8. Håll maskinen stadigt med båda händerna.
9. Håll händerna på avstånd från roterande delar.

10. Låt verktyget vara igång en stund innan det används på arbetsstycket. Kontrollera att sågbladet inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.
11. Se till att sågbladet inte är i kontakt med arbetsstycket innan du trycker på avtryckaren.
12. Vänta tills bladet når full hastighet innan du skär.
13. Stäng av maskinen och vänta tills sågbladen stannat helt innan justeringar utförs.
14. Stick aldrig in fingret i spånsamlaren. Spånsamlaren kan kärva vid kapning av fuktigt trä. Rensa bort spån med en pinne.
15. Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
16. Byt alltid båda bladen eller skydden på trumman, annars kan obalansen orsaka vibration och förkorta verktygets livslängd.
17. Använd endast Makitas blad som specificeras i den här bruksanvisningen.
18. Använd alltid andningsskydd eller skyddsmask anpassat för det material du arbetar med när du slipar.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING!

GLÖM INTE att strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen efter att du blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Inställning av hyvlingsdjup

Fig.1

Hyvelldjupet kan ställas in enkelt genom att vrida på ratten på maskinens främre del.

Avtryckarens funktion

⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

För maskiner utan låsknapp och säkerhetsknapp

Fig.2

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

För maskin med låsknapp

Fig.3

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter låsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det låsta läget.

För maskiner med säkerhetsknapp

Säkerhetsknappens funktion är att förhindra att avtryckaren oavsiktligt trycks in.

För att starta maskinen trycker du först in säkerhetsknappen och sedan trycker du in avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Demontering eller montering av hyvelknivar

Fig.4

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dra åt monteringsbultarna ordentligt vid montering av knivar på maskinen. En lös monteringsbult kan vara farligt. Kontrollera alltid att bultarna är ordentligt åtdragna.
- Hantera knivarna med största försiktighet. Använd handskar eller trasor för att skydda dina fingrar eller händer med, när du demonterar eller monterar knivarna.
- Använd endast medföljande nyckel från Makita för att montera eller demontera knivarna. I annat fall kan det leda till att monteringsbultarna dras åt för

hårt eller för löst, vilket kan leda till skador.

Skruva bort monteringsbultarna med hylsnyckeln för att ta bort knivarna på trumman. Trumskyddet lossnar tillsammans med knivarna

Rensa först ut alla spånrester eller andra främmande föremål som sitter fast i trumman eller på knivarna, för att montera knivarna. Använd knivar av samma storlek och vikt, eftersom det annars kan leda till skakningar och vibrationer hos trumman, vilket ger ett dåligt hyvlingsresultat och i slutänden leder till att maskinen går sönder.

Fig.5

Placera kniven på bottenplattan så att knivens egg ligger exakt mot kanten på mallens insida. Placera justeringsplattan på kniven, och tryck sedan helt enkelt in justeringsplattans klack så att den ligger an mot bottenplattans bakre kant, varefter de två skruvarna på justeringsplattan dras åt. För nu in justeringsplattans klack i trumspåret, och passa sedan in trumskyddet över den. Dra åt monteringsbultarna jämnt och växelvís, med hylsnyckeln.

Fig.6

För att få rätt inställning av hyvelknivar

Den hyvlade ytan kommer att bli raspig och ojämn om inte kniven är rätt inställd och ordentligt fastsatt. Kniven måste monteras så att dess egg är helt i linje med, det vill

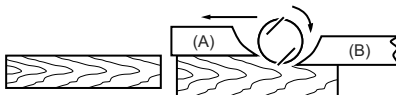
säga parallell med den bakre bottenplattans yta.

Nedan följer några exempel på korrekta och felaktiga inställningar.

(A) Främre bottenplattan (rörligt sula)

(B) Bakre bottenplattan (fast sula)

Korrekt inställning



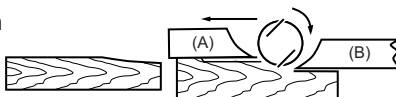
Även fast det inte syns i denna sidovy, körs kanterna på bladen exakt parallellt med ytan för bakre bottenplattan.

Hack på ytan



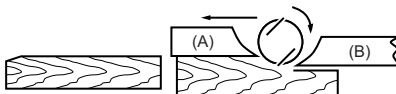
Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant är inte parallell med den bakre bottenplattans linje.

Urholkning i början



Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant skjuter inte ut tillräckligt i förhållande till den bakre bottenplattans linje.

Urholkning i slutet



Orsak: Det ena bladets eller båda bladen kant skjuter ut för mycket i förhållande till den bakre bottenplattans linje.

EN0004-1

Anslutning av en dammsugare

Fig.7

Gäller endast Europa

Anslut en dammsugare från Makita till din maskin när du vill ha rent under hyvlingen. Skruva fast munstycket på maskinen med skruvarna. Anslut sedan en dammsugarslang till munstycket på det sätt som visas i figurerna.

Fig.8

ANVÄNDNING

Hyvlingsarbete

Fig.9

Låt först maskinens främre bottenplatta vila mot arbetsstyckets yta, utan att knivarna kommer i kontakt med själva arbetsstycket. Starta maskinen och vänta tills knivarna uppnått full hastighet. För sedan maskinen försiktigt framåt. Anlägg tryck mot maskinens framkant vid hyvlingens början, och mot dess bakre ände vid hyvlingens slut. Hyvlingen underlättas om arbetsstycket spänns fast så att det lutar något nedåt i hyvlingens riktning.

Den hyvlade ytans finhet är beroende av såväl skär djupet som matningshastigheten. Hyvelmaskinen fortsätter hyvlandet med en hastighet som gör att den

inte sätts igen av hyvelsepån. För grovhyvling går det att öka hyvlingens djupet, men för att erhålla en finare yta bör du minska hyvlingens djupet och föra maskinen framåt i en långsammare takt.

Fasning

För att utföra en fasning såsom visas i figuren, riktar du in V-spåret i främre bottenplattan med arbetsstyckets kant och hyvlar den, såsom visas i figuren.

Fig.10

Fig.11

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Slipning av hyvelknivarna

Fig.12

Håll alltid knivarna vassa för bästa möjliga hyvlingens resultat. Använd slipningshållaren för att avlägsna hack och för att ge en fin egg.

Lossa först de två vingmuttrarna på hållaren och för in knivarna (A) och (B) så att de ligger mot sidorna (C) och

(D). Dra sedan åt vingmuttrarna.

Fig.13

Doppa brynstenen i vatten i 2 till 3 minuter före slipningen. Håll hållaren så att båda knivarna ligger mot brynstenen för samtidig slipning i samma vinkel.

Fig.14

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, kontroll och utbyte av kolborstar samt allt annat underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- HSS-kniv
- Hyvelkniv (vändskär)
- Slipningshållare
- Inställningsmall
- Styrinjal
- Anslagsförlängning
- Slipsten
- Munstycke
- Dampåse
- Koppling
- Hylsnyckel

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Knott	6-1. Justeringsplate	9-1. Start
2-1. Startbryter	6-2. Skruer	9-2. Ende
3-1. Spærreknapp / AV-sperreknapp	6-3. Hæl på justeringsplate	11-1. Rett inn (Y)-sporet til kanten på arbeidsemnet
3-2. Startbryter	6-4. Bakside på målerfot	12-1. Slipholder
4-1. Pipenøkkel	6-5. Blådkant	13-1. Vingemutter
4-2. Monterings skrue	6-6. Høvelblad	13-2. Blad (A)
5-1. Skrue	6-7. Innvendig kant på målerplate	13-3. Blad (B)
5-2. Trommel	6-8. Målerplate	13-4. Side (C)
5-3. Høvelblad	7-1. Skrutrekker	13-5. Side (D)
5-4. Trommeldeksel	7-2. Munnstykkeenhhet	
5-5. Justeringsplate	8-1. Støvsuger	

TEKNISKE DATA

Modell	1911B
Høvelbredde	110 mm
Høveldybde	2 mm
Ubelastet turtall (min ⁻¹)	16 000
Total lengde	355 mm
Nettovekt	4,3 kg
Sikkerhetsklasse	□/II

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å jevne tre.

ENE001-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisoleret og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENF002-2

⚠ ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745:

- Lydtrykknivå (L_{pA}): 88 dB(A)
- Lydeffektnivå (L_{WA}): 99 dB(A)
- Usikkerhet (K): 3 dB(A)

ENG102-3

Bruk hørselvern.

ENG222-2

ENH101-15

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

- Arbeidsmåte: Høvling av bløtt tre
- Genererte vibrasjoner (a_h): 3,5 m/s²
- Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Krafthøvel

Modellnr./type: 1911B

er serieprodusert og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB010-4

SIKKERHETSANVISNINGER FOR HØVEL

1. **Vent til kutteren er avslått før du setter maskinen ned.** En utsatt kutter kan komme bort i overflaten og føre til mangel på kontroll og dermed alvorlig personskade.
2. **Hold verktøyet kun i det isolerte håndtaket når det kan komme i kontakt med sin egen ledning under arbeidet.** Hvis verktøyet kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan uisolerte metalldele i maskinen bli strømførende og kunne gi brukeren elektrisk støt.
3. **Fest og støtt arbeidsstykket med klemmer eller på en annen praktisk måte, på et stabilt underlag.** Hvis du holder arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen, vil det være ustabil og du kan komme til å miste kontrollen.
4. **Tuer, kluter, ledninger, strenger og lignende bør aldri bli liggende runft på arbeidsområdet.**
5. **Unngå å skjære i spiker. Se etter og fjern all spiker fra arbeidsstykket før arbeidet påbegynnes.**
6. **Bruk sagblader som er riktig kvasset. Håndter bitsene meget forsiktig.**

7. **Vær sikker på at boltene er skikkelig festet før du starter maskinen.**
8. **Hold maskinen fast med begge hender.**
9. **Hold hendene unna roterende deler.**
10. **Før du begynner å bruke maskinen på et arbeidsstykke, bør du la den gå en liten stund. Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at bladet er dårlig balansert.**
11. **Forviss deg om at bladet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før du slå på startbryteren.**
12. **Vent til bladet har full hastighet før du skjærer.**
13. **Før du justerer noe som helst, må du alltid slå av maskinen og vente til bladene har stoppet helt.**
14. **Stikk aldri fingrene inn i bitrenna. Renna kan kjøre seg fast når du kutter fuktig tre. Sjekk vridningsmomentet med skrunøkkel.**
15. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.**
16. **Estatt alltid begge bladene eller dekslene på trommelen, ellers kan ubalansen forårsake vibrering og forkorte maskinens levetid.**
17. **Bruk kun Makita-blader som angitt i denne håndboken.**
18. **Bruk alltid riktig støvmaske/pustemaske for det materialet og det bruksområdet du arbeider med.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL:

IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet.

MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONS BESKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Justere skjæredybden

Fig.1

Skjæredybden kan justeres ved å dreie på knotten foran på verktøyet.

Bryterfunksjon

⚠FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For maskiner uten sperreknapp og AV-sperreknapp

Fig.2

Trykk på startbryteren for å starte verktøyet. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

For verktøy med sperreknapp

Fig.3

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på sperreknappen.

Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PÅ"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

For verktøy med AV-sperreknapp

Sagen har en AV-sperreknapp for å hindre at startbryteren trykkes ved en feiltakelse.

Trykk på AV-sperreknappen og startbryteren for å starte sagen. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Demontere eller montere høvelblader

Fig.4

⚠FORSIKTIG:

- Stram bladmonteringskruene godt når du fester bladene til verktøyet. En løs monteringskrue kan være farlig. Sjekk alltid at skruene er godt festet.
- Håndter bladene meget forsiktig. Bruk hansker eller filler for å beskytte fingrene og hendene dine når du demonterer eller monterer bladene.

- Bruk bare Makita-skrunøkkelen som følger med til å montere eller demontere bladene. Gjør du ikke det, kan det føre til at monteringskruene strammes for mye eller for lite. Dette kan føre til skader.

For å demontere bladene på trommelen, må du løsne monteringskruene med pipenøkkelen. Trommeldekslet kan tas av sammen med bladene.

For å montere bladene, må du først fjerne spon og fremmedlegemer som kleber til trommelen eller bladene. Bruk blader med samme mål og vekt, ellers vil det oppstå svingninger/vibrasjon i trommelen, noe som resulterer i dårlig høvelfunksjon og til slutt totalt sammenbrudd.

Fig.5

Plasser bladet på målerfestet slik at kanten er i flukt med innerkanten på målerplaten. Plasser justeringsplaten på bladet, og trykk hælen på justeringsplaten i flukt med baksiden på målerfestet. Stram to skruer på justeringsplaten. Skyv hælen på justeringsplaten inn i trommelsporet og sett trommel dekslet over. Bytt på å stramme monteringskruene jevnt med pipenøkkelen.

Fig.6

For korrekt høvelbladinnstilling

Høveloverflaten vil bli ru og ujevn hvis ikke bladet stilles inn riktig og sikkert. Bladet må monteres slik at

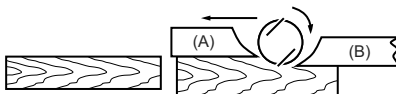
skjærekanten er helt jevn, dvs. parallell med overflaten på bakfoten.

Under finner du eksempler på riktig og feil innstilling.

(A) Fremre del av foten (bevegelig anleggsfot)

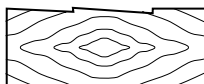
(B) Bakre del av foten (stasjonær anleggsfot)

Korrekt innstilling



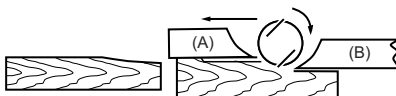
Selv om dette bildet fra siden ikke viser det, forløper kantene av bladene nøyaktig parallellt med overflaten av den bakre delen av foten.

Hakk i overflaten



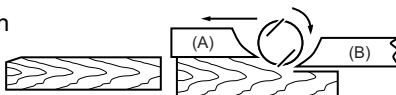
Årsak: Kanten av ett eller begge bladene ligger ikke parallellt med linjen fra den bakre delen av foten.

Uthuling ved start



Årsak: Ett eller begge bladene stikker ikke langt nok frem i forhold til linjen fra den bakre delen av foten.

Uthuling ved enden



Årsak: Ett eller begge bladene stikker for langt frem i forhold til linjen fra den bakre delen av foten.

EN0004-1

Koble til støvsuger

Fig.7

Gjelder bare land i Europa

Hvis du vil sage så rent som mulig, kan du koble en Makita-støvsuger til verktøyet ditt. Monter munnstykket på verktøyet med skruene. Koble deretter støvsugerslangen til munnstykket som vist på figuren.

Fig.8

BRUK

Høvling

Fig.9

Først må du hvile foten foran på høvelen flatt på arbeidsemnet uten at bladene berører det. Slå på maskinen, og vent til bladene oppnår full hastighet. Beveg maskinen forsiktig fremover. Utøv press foran på verktøyet ved begynnelsen av høvlingen, og bak ved slutten av høvlingen. Høvling vil være lettere hvis du fester arbeidsemnet i skrå stilling, slik at du kan høvle litt i nedoverbakke.

Hastigheten og skjæredybden bestemmer resultatet. Krafthøvelen fortsetter å høvle i en hastighet som ikke vil resultere i at spon setter seg fast. For grovhøvling kan skjæredybden økes. For et bra resultat, må du redusere skjæredybden og skyve høvelen saktere fremover.

Skråfasing

For skjære et kutt som vist i figuren, må du rette inn "V"-sporet i frontfoten mot kanten på arbeidsemnet og høvle det som vist i figuren.

Fig.10

Fig.11

VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Slipe høvelbladene

Fig.12

Bladene må alltid hodes skarpe for best mulig utførelse. Bruk slipeholdere til å fjerne hakk og lage en fin kant. Først må du løsne de to vingemutterne på holderen og sette inn bladene (A) og (B) slik at de berører sidene (C) og (D). Stram vingemutteren godt.

Fig.13

Legg pussensteinen i vann i 2 eller 3 minutter før sliping. Hold holderen slik at begge bladene berører

pussesteinen, slik at bladene slipes samtidig i samme vinkel.

Fig.14

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PALITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjon og skifte av kullbørstene, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Høyhastighets høvelblad i stål
- Minihøvelblad
- Slipeholderenhet
- Bladmåler
- Føringslinjal
- Forlengelsesføringssett
- Pussestein
- Munnstykkeenhet
- Støvposeenhet
- Skjøteledd
- Pipenøkkel

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisselostus

1-1. Nuppi	5-5. Säätölevy	8-1. Pölynimuri
2-1. Liipaisinkytkin	6-1. Säätölevy	9-1. Käynnistys
3-1. Lukko-nappi / Lukituksen vapautusnappi	6-2. Ruuvit	9-2. Lopetus
3-2. Liipaisinkytkin	6-3. Säätölevyn takaosa	11-1. Kohdistä (Y) ura työkappaleen reunaan
4-1. Hylsyavain	6-4. Tulkkipohjan takasivu	12-1. Teroituskannatin
4-2. Asennuspultti	6-5. Teräreuna	13-1. Siipimutteri
5-1. Pultti	6-6. Höyliinterä	13-2. Terä (A)
5-2. Rumpu	6-7. Levytulkin sisäreuna	13-3. Teräi (B)
5-3. Höyliinterä	6-8. Levytulkki	13-4. Sivu (C)
5-4. Rumpusuojus	7-1. Ruuvitalta	13-5. Sivu (D)
	7-2. Suutinlaite	

TEKNISET TIEDOT

Malli	1911B
Höyläsyveveys	110 mm
Höyläsyvyys	2 mm
Tyhjäkäyntinopeus (min ⁻¹)	16 000
Kokonaispituus	355 mm
Nettopaino	4,3 kg
Turvaluokitus	□/II

• Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.

• Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

• Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu puun höyläykseen.

ENE001-1

- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

Virtälähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENF002-2

VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENG102-3

ENH101-15

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määryytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{PA}): 88 dB (A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 99 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

Käytä kuulosuojaimia

ENG222-2

Tärinä

Tärinän kokonaisarvo (kolmisakselisen vektorin summa) määryytyy EN60745-standardin mukaisesti:

Työmenetelmä: havupuutavaran höyläminen

Värähtelynpäästö (a_h): 3,5 m/s²

Epävakaas (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

Koskee vain Euroopan maita

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Tehohöylä

Mallinro/Tyyppi: 1911B

ovat sarjavalmisteisia ja

täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Johtaja
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

△ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB010-4

HÖYLÄN TURVALLISUUSOHJEET

1. **Odot**a, että leikkuri pysähtyy, ennen kuin laitat työkalun pois. Toiminnassa oleva leikkuri voi tarttua kiinni pintaan, jonka seurauksena voi olla työkalun hallinnan menetys ja vakava onnettomuus.
2. **Pitele** sähkötyökalua vain sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä leikkausterä saattaa osua laitteen omaan virtajohtoon. Jos terä osuu jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
3. **Käytä** puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työ tukevaan jalustaan. Työn pitäminen kädessä tai vasten vartaloa jättää sen epävakaaaksi ja voi johtaa hallinnan menetykseen.
4. **Työalueella ei saa** koskaan olla mattoja, vaatteita, johtoja, jousia ja vastaavia.
5. **Vältä** naulojen sahaamista. Tarkasta työkappale ja poista kaikki naulat ennen työstöä.
6. **Käytä** vain teräviä teriä. Käsittele teriä hyvin varovasti.

7. **Varmista** ennen käyttöä, että terän asennuspultit on hyvin kiinnitetty.
8. **Pidä** työkalua tiukasti molemmin käsin.
9. **Pidä** kädet loitolla pyörivistä osista.
10. **Anna** koneen käydä hetki ennen sen käyttämistä työkappaleeseen. Tarkkaile konetta värinän ja huojunnan varalta, mikä voisi olla merkki huonosti asennetusta tai tasapainotetusta terästä.
11. **Varmista**, että terä ei kosketa työkappaletta, ennen kuin painat kytkintä.
12. **Sahaa** vasta, kun terä on saavuttanut täyden nopeuden.
13. **Sammuta** aina laite ja odota, kunnes terät ovat täysin pysähtyneet ennen kuin teet mitään säätöjä.
14. **Älä** koskaan aseta sormeja lastukouruun. Kouru voi tukkeutua, kun leikataan märkää puuta. Poista lastut tikulla.
15. **Älä** jätä konetta käymään itsekseen. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
16. **Vaihda** aina molemmat terät tai rummum suojukset, muuten tästä aiheutuva epätasapaino aiheuttaa tärinää, joka lyhentää työkalun ikää.
17. **Käytä** vain Makitan teriä, jotka on kuvattu tässä ohjeessa.
18. **Käytä** aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua polynaamaria/hengityssuojainta.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

△VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen.

VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Leikkaussyvyyden säätäminen

Kuva1

Leikkaussyvyyden voi säätää kiertämällä yksinkertaisesti työkalun edessä olevaa nuppia.

Kytkimen käyttäminen

⚠️HUOMIO:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Työkaluille ilman lukkonappia ja lukon vapautusnappia.

Kuva2

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laitte pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Lukitusnapilla varustetulle työkalulle

Kuva3

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laitte pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta.

Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

Lukituksen vapautusnapilla varustetulle työkalulle

Käytä lukituksen vapautusnappia liipaisinkytkimen tahattoman vetämisen estämiseksi.

Työkalun käynnistämiseksi paina lukitusnappia sisään ja vedä liipaisinkytkimestä. Laitte pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

KOKOONPANO

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Höylinterien irrotus ja kiinnitys

Kuva4

⚠️HUOMIO:

- Kiristä terän kiinnityspultit varovasti kun kiinnität terät työkaluun. Löysä kiinnityspultti voi olla vaarallinen. Tarkista aina, että ne on kunnolla kiristetty.
- Käsittele teriä varovasti. Käytä suojakäsineitä suojellaaksesi sormiasi tai kättäsi, kun irrotat tai kiinnität teriä.

- Käytän terien irrottamiseen ja kiinnittämiseen ainoastaan annettua Makitan kiintoavainta. Tämän laiminlyönti saattaa aiheuttaa kiinnityspulttien ylikiristämisen tai puutteellisen kiristämisen. Tämä saattaa aiheuttaa vammoja.

Poistat rummussa oleva terät ruuvaamalla kiinnityspultit irti istukka-avainta käyttäen. Rummun kansi lähtee terien kanssa irti.

Kiinnität terät ensin siivoamalla rumpuun ja teriin liimautuneet lastut ja vieraat aineet. Käytä samannmittaisia ja -painoisia teriä, tai seurauksena tapahtuu rummun heilahtelua/tärinää, aiheuttaen huonoa höyläamistointia ja viimein työkalun rikkoutumisen.

Kuva5

Aseta terä pohjatulkkiin siten, että terän reuna on täysin samassa tasossa tulkilevyn sisäosan kanssa. Aseta säätölevy terään, paina sitten yksinkertaisesti säätölevyn kanta samaan tasoon pohjatulkin takasivun kanssa ja kiristä säätölevyissä olevat kaksi ruuvia. Liu'uta säätölevyn kanta rummun uraan, ja pistä sitten rummun kuosi sen päälle. Kiristä kiinnityspultit tasaisesti ja vuorotellen istukka-avainta käyttäen.

Kuva6

Sopivan höylinterän asetukseen

Höylimispintasi päätyy karheaksi ja epätasaiseksi, jollei terä ole oikein ja turvallisesti asennettu. Terä täytyy istuttaa siten, että leikkausterä on täysin tasossa, eli

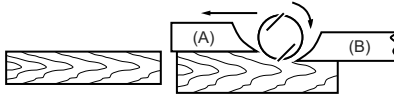
kohdistettu takaosan pohjan pintaan.

Katso muutamaa alhaalla olevaa esimerkkiä sopivan ja sopimattoman asennuksen vuoksi.

(A) Etupohja (Liikuteltava kenkä)

(B) Takapohja (Liikkumaton kenkä)

Oikea asetus



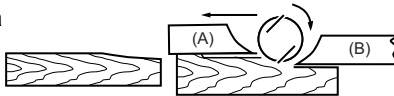
Vaikkei tämä sivukanta näytä, terien reunat liikkuvat täydellisesti rinnakkain takapohjan pinnan kanssa.

Lovia pinnassa



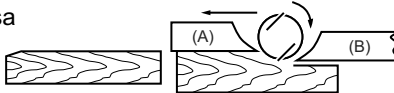
Syy: Ei yksi tai ei kumpikaan teristä ole reunan kanssa rinnakkain takapohjan linjan suhteen.

Uurtaminen alussa



Syy: Ei yksi tai ei kumpikaan terien reunoista kykene työntymään tarpeeksi takapohjan linjan suhteen.

Uurtaminen lopussa



Syy: Yksi tai molemmat terien reunat työntyvät liian pitkälle takapohjan linjan suhteen.

EN0004-1

Pölynimurin kytkeminen

Kuva7

Koskee vain Euroopan maita

Jos haluat tehdä höyläystyön siististi, kytke työkaluusi Makita-pölynimuri. Kiinnitä suutin työkaluun ruuveilla. Kytke sitten pölynimurin letku suuttimeen kuvien osoittamalla tavalla.

Kuva8

TYÖSKENTELY

Höyläystoiminta

Kuva9

Nojaa ensin työkalun pohja lapelleen työkappaleen pinnalle ilman, että terät ottavat mihinkään. Käynnistä ja odota, kunnes terät pyöriivät täydellä nopeudella. Liikuta sitten työkalua hellävaroen eteenpäin. Paina työkalun etuosaa höyläämisen alussa, ja takana höyläämisen lopussa. Höyläys on helpompaa, jos kallistat työkalua kiinteään tapaan siten, että voi höylätä hiukan alaspäin.

Nopeus ja leikkaussyvyys määrittävät viimeistelyn. Tehohöylin leikkaa sellaisella nopeudella, josta ei seuraa lastujen juuttumista. Karkeaan leikkaukseen voidaan leikkaussyvyttä lisätä, kun taas hienoon viimeistelyyn kannattaa vähentää leikkaussyvyttä ja edetä työkalulla vielä hitaammin.

Viistoaminen

Kuvan mukainen viistoleikkaus tehdään siten, että etuosan pohjassa oleva "V" ura kohdistetaan työkappaleen reunaan ja höylätään se kuvan osoittamalla tavalla.

Kuva10

Kuva11

KUNNOSSAPITO

△HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ojentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Höylinterien teroittaminen

Kuva12

Pidä aina teräsi terävinä mahdollisimman hyvän suorituksen saavuttamiseksi. Käytä teroitinpidintä poistaaksesi kolot ja saavuttaaksesi hieno reuna. Löysää ensin kaksi pitimessä olevaa siipimutteria ja kiinnitä terät (A) ja (B) siten, että ne ottavat sivuihin (C) ja (D). Kiristä sitten siipimutterit.

Kuva13

Upota oikomiskivi veteen 2 tai 3 minuutiksi ennen teroitusta. Pidä pidintä siten, että molemmat terät ottavat oikomiskiveen samanaikaisen ja saman kulman teroituksen saavuttamiseksi.

Kuva14

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi Makitan valtuutetun huoltokeskuksen tulee suorittaa korjaukset, hiiliharjojen tarkastus ja vaihto, sekä muut huolto- tai säätötyöt Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisaarua. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Pikateräshöylinterä
- Mini-höylinterä
- Teroituslaitteen pidin
- Terätulkki
- Ohjaustulkki
- Lisäohjain sarja
- Oikomiskivi
- Suutinlaite
- Pölypussi-laite
- Liitos
- Istukka-avain

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Rokturis	5-5. Regulēšanas plāksne	8-1. Putekļsūcējs
2-1. Slēdža mēlīte	6-1. Regulēšanas plāksne	9-1. Sākt
3-1. Bloķēšanas poga / atbloķēšanas poga	6-2. Skrūves	9-2. Beigt
3-2. Slēdža mēlīte	6-3. Regulēšanas plāksnes pēda	11-1. Savietojiet (Y) rievu ar apstrādājamā materiāla malu
4-1. Gala uzgriežņu atslēga	6-4. Mēra pamatnes aizmugures daļa	12-1. Asināmais tureklis
4-2. Uzstādīšanas bultskrūve	6-5. Asmens mala	13-1. Spārnuzgriezis
5-1. Bultskrūve	6-6. Ēveles asmens	13-2. Asmens (A)
5-2. Cilindrs	6-7. Mēra pamatnes iekšējā mala	13-3. Asmens (B)
5-3. Ēveles asmens	6-8. Mēra plāksnīte	13-4. Mala (C)
5-4. Cilindra aizsargs	7-1. Skrūvgriezis	13-5. Mala (D)
	7-2. Sprauslas montējums	

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	1911B
Ēvelēšanas platums	110 mm
Ēvelēšanas dziļums	2 mm
Apgriezieni minūtē bez slodzes (min ⁻¹)	16 000
Kopējais garums	355 mm
Neto svars	4,3 kg
Drošības klase	II/III

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts koka ēvelēšanai.

ENE001-1

- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENF002-2

BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaišanas laiku).

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 88 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 99 dB(A)

Nenoteiktība (K): 3 dB(A)

Lietojiet ausu aizsargus

ENG102-3

ENG222-2

ENH101-15

Tikai Eiropas valstīm

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Elektriskā ēvele

Modeļa nr./ Veids: 1911B

ir sērijas ražojums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: mīksta koksnes ēvelēšana

Vibrācijas emisija (a_{h1}): 3,5 m/s²

Nenoteiktību (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktors
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

△ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB010-4

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ĒVELES LIETOŠANAI

1. **Pirms darbarīka nolaišanas pagaidiet, kamēr frēze apstājas.** Atklāta frēze var saķerties ar virsmu, kas var izraisīt iespējamu kontroles zudumu un smagu ievainojumu.
2. **Turiet mehanizēto darbarīku tikai pie izolētajām satveršanas virsmām, jo frēze var saskarties ar savu vadu.** Ja sagriež vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas triecienus lietotājam.
3. **Izmantojot skavas, vai citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu pret stabilu platformu.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, tas ir nestabilā stāvoklī, un jūs varat zaudēt kontroli pār to.
4. **Nekad darba vietā neatstājiet lupatas, auduma gabalus, vadus, auklas un līdzīgus priekšmetus.**
5. **Negrieziet naglas.** Pirms sākt darbu pārbaudiet, vai apstrādājamā materiālā nav naglas, un tās izņemiet.

6. **Izmantojiet tikai asus asmeņus. Ar asmeņiem rīkojieties ļoti uzmanīgi.**
7. **Pirms darba veikšanas pārbaudiet, vai asmens uzstādīšanas skrūves ir cieši pieskrūvētas.**
8. **Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.**
9. **Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.**
10. **Pirms sākt darbarīku lietot ar apstrādājamo materiālu, neilgi darbiniet to bez slodzes. Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepareizu uzstādīšanu vai slikti līdzsvarotu asmeni.**
11. **Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai asmens nepieskaras apstrādājamam materiālam.**
12. **Pirms griešanas pagaidiet, kamēr asmens uzņem pilnu ātrumu.**
13. **Pirms darbarīka regulēšanas vienmēr to izslēdziet un pagaidiet, kamēr asmeņi pilnībā apstājas.**
14. **Nekad neievietojiet pirkstus šķembu savācējā. Savācējs var iesprūst, ja zāģējat mitru koku. Šķembas iztīriet ar nūju.**
15. **Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.**
16. **Vienmēr nomainiet abus cilindru asmeņus vai vākus, savādāk radusies nelīdzsvarotība izraisīs vibrāciju un saīsinās dabrarīka ekspluatācijas laiku.**
17. **Izmantojiet tikai Makita asmeņus, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.**
18. **Vienmēr izmantojiet materiālam un konkrētam gadījumam piemērotu putekļu masku/respiratoru.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

△BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam.

NEPAREIZI LIETOJOT instrumentu vai neievērojot šajā lietošanas instrukcijā minētos drošības noteikumus, varat gūt nopietnus savainojumus.

FUNKCIJU APRAKSTS

UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Ēvelēšanas dziļuma regulēšana

Att.1

Ēvelēšanas dziļumu var noregulēt, vienkārši pagriežot rokturi darbarīka priekšpusē.

Slēdža darbība

UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Darbarīkam bez bloķēšanas un atbloķēšanas pogas

Att.2

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

Darbarīkam ar bloķēšanas pogu

Att.3

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti. Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtraukti, pievelciet mēlīti un nospiediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

Darbarīkam ar atbloķēšanas pogu

Lai nepieļautu slēdža mēlītes nejaušu nospiešanu, darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu.

Lai iedarbinātu darbarīku, nospiediet atbloķēšanas pogu un pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

MONTĀŽA

UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Ēveles asmeņu noņemšana vai uzstādīšana

Att.4

UZMANĪBU:

- Piestiprinot asmeņus darbarīkam, rūpīgi pieskrūvējiet asmens uzstādīšanas skrūves. Valīga uzstādīšanas skrūve var izraisīt bīstamu situāciju. Vienmēr pārbaudiet, vai šīs skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- Rīkojieties ar asmeņiem ļoti uzmanīgi. Lai pasargātu savus pirkstus vai rokas, noņemot vai uzstādot asmeņus, valkājiet cimdus vai lietojiet lupatiņas.

- Asmeņus noņemiet vai uzstādiet tikai ar komplektācijā esošo Makita uzgriežņu atslēgu. Ja tā nerīkosieties, uzstādīšanas buļskrūves būs pieskrūvētas pārāk cieši vai pārāk vaļīgi. Tādējādi var rasties savainojumu risks.

Lai noņemtu asmeņus, kas atrodas uz cilindra, ar gala uzgriežņu atslēgu izskrūvējiet uzstādīšanas skrūves. Cilindra aizsargu noņem kopā ar asmeņiem.

Lai uzstādītu asmeņus, notīriet visas skaidas vai svešķermeņus, kas pielipuši cilindram vai asmeņiem. Lietojiet vienāda izmēra un smaguma asmeņus, jo pretējā gadījumā cilindrs svārstīsies vai vibrēs, kā rezultātā darbs nebūs kvalitatīvs un darbarīks sabojāsies.

Att.5

Novietojiet asmeni uz mēra pamatnes tā, lai asmens mala būtu nevainojami vienā līmenī ar mēra pamatnes iekšējo malu. Uz asmens novietojiet regulēšanas plāksni, tad vienkārši iespiediet uz iekšu tās pēdu, lai būtu vienā līmenī ar mēra pamatnes aizmugures daļu, un tad pieskrūvējiet abas regulēšanas plāksnes skrūves. Tagad iebīdīet regulēšanas plāksnes pēdu cilindra rievā, tad uzlieciet uz tā aizsargu. Ar gala uzgriežņu atslēgu pieskrūvējiet pēc kārtas visas uzstādīšanas buļskrūves vienādi.

Att.6

Pareizai ēveles asmens uzstādīšanai

Noēvelētā virsma būs raupja un nelīdzena, ja asmenis nebūs pareizi un cieši uzstādīts. Asmenim jābūt uzstādītam tā, lai griešanas mala būtu pilnībā līdzena, t.i.,

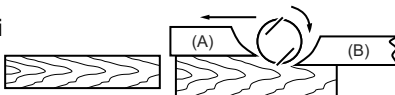
paralēla aizmugures pamatnes virsmai.

Skatiet turpmāk dažus pareizas un nepareizas uzstādīšanas piemērus.

(A) Priekšējā pamatne (bīdāma sliece)

(B) Aizmugures pamatne (nekustīga sliece)

Pareizi uzstādījumi



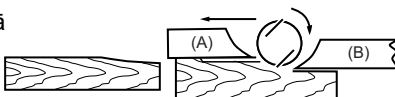
Kaut arī šādā skatījumā no malas tas nav redzams, asmeņu malas atrodas pilnīgi paralēli aizmugures pamatnes virsmai.

Plaisas virsmā



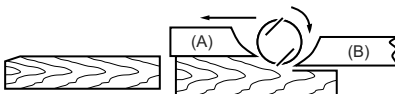
Cēlonis: viens vai abi asmeņi neatrodas paralēli aizmugures pamatnes līnijai.

Rievošana sākumā



Cēlonis: viena vai abu asmeņu malas nav pietiekami daudz izvirzītas attiecībā pret aizmugures pamatnes līniju.

Rievošana beigās



Cēlonis: viena vai abu asmeņu malas ir pārāk daudz izvirzītas attiecībā pret aizmugures pamatnes līniju.

EN0004-1

Putekļsūcēja pievienošana

Att.7

Tikai Eiropas valstīm

Ja ēvelējot vēlaties saglabāt tīrību, darbarīkam pievienojiet Makita putekļsūcēju. Ar skrūvēm pie darbarīka pieskrūvējiet sprauslu. Tad pie sprauslas pievienojiet putekļsūcēja šļūteni, kā attēlots zīmējumos.

Att.8

EKSPLUATĀCIJA

Ēvelēšana

Att.9

Vispirms atbalstiet darbarīka priekšējo pamatni līdzīgi uz apstrādājamā materiāla virsmas, asmeņiem ar to nesaskaroties. Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr asmeņi darbojas ar pilnu jaudu. Tad uzmanīgi virziet darbarīku uz priekšu. Uzsākot ēvelēšanu, piespiediet darbarīka priekšpusi, bet pabeidzot darbu - darbarīka aizmuguri. Ēvelēt būs vieglāk, ja savērsiet apstrādājamo materiālu nekustīgā veidā, lai varētu ēvelēt slīpi leju.

Apstrādātās virsmas veids būs atkarīgs no ēvelēšanas ātruma un dziļuma. Elektriskā ēvele turpinās ēvelēt tādā ātrumā, kurā darbarīks skaidu dēļ neiestrēgs. Lai

noēvelētu raupji, var palielināt ēvelēšanas dziļumu, taču, lai noēvelētu gludi, tas ir jāsamazina, un darbarīks jāvirza lēnāk.

Nošķelšana

Lai noēvelētu, kā attēlots zīmējumā, savietojiet priekšējās pamatnes "V" rienu ar apstrādājamā materiāla malu un noēvelējiet to, kā attēlots zīmējumā.

Att.10

Att.11

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gāzoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Ēveles asmeņu asināšana

Att.12

Lai darba rezultāts būtu maksimāli kvalitatīvs, rūpējieties, lai asmeņi būtu asi. Lai nogludinātu plaisas un izveidotu smalku malu, izmantojiet asināmo turekli.

Vispirms atskrūvējiet abus turekļa spārnuzgriežņus un ievietojiet asmeni (A) un (B) tā, lai tie saskartos ar malu (C) un (D). Tad pieskrūvējiet spārnuzgriežņus.

Att.13

Pirms asināšanas uz 2 vai 3 minūtēm iegremdējiet līdzināšanas akmeni ūdenī. Turiet turekli tā, lai abi asmeņi saskartos ar līdzināšanas asmeni un lai tos vienlaicīgi vienādā leņķī noslīpētu.

Att.14

Lai uzturētu izstrādājuma DROŠĪBU, remonts, oglekļa suku pārbaude un maiņa, jebkāda cita apkope vai regulēšana jāveic Makita pilnvarotiem apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Liela ātruma tērauda ēveles asmens
- Mazais ēveles asmens
- Asināmā turekļa montējums
- Asmens mērs
- Vadotnes lineāls
- Pagarinājuma vadīklas komplekts
- Līdzināšanas akmens
- Sprauslas montējums
- Putekļu maisa montējums
- Savienojums
- Gala uzgriežņu atslēga

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Rankenėlė	5-5. Reguliavimo plokštė	8-1. Dulkių siurblys
2-1. Jungiklio spraktukas	6-1. Reguliavimo plokštė	9-1. Pradžia
3-1. Fiksavimo mygtukas / Atlaisvinimo mygtukas	6-2. Varžtai	9-2. Galas
3-2. Jungiklio spraktukas	6-3. Reguliavimo plokštės kapliukas	11-1. Sulygiuokite (Y) griovelį su ruošinio kraštu
4-1. Galinis raktas	6-4. Matuoklio pagrindo užpakalinė pusė	12-1. Galąstuvo laikiklis
4-2. Montavimo varžtas	6-5. Ašmenų kraštas	13-1. Sparnuotoji veržlė
5-1. Varžtas	6-6. Obliaus ašmenys	13-2. Ašmenys (A)
5-2. Būgnas	6-7. Matuoklio plokštės vidinis kraštas	13-3. Ašmenys (B)
5-3. Obliaus ašmenys	6-8. Matuoklio plokštė	13-4. Pusė (C)
5-4. Būgno gaubtas	7-1. Atsuktuvus	13-5. Pusė (D)
	7-2. Antgalių komplektas	

SPECIFIKACIJOS

Modelis	1911B
Oblavimo plotis	110 mm
Oblavimo gylis	2 mm
Greitis be apkrovos (min ⁻¹)	16 000
Bendras ilgis	355 mm
Neto svoris	4,3 kg
Saugos klasė	□/II

• Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.

• Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

Paskirtis

Šis įrankis skirtas medienai lyginti.

ENE001-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

ENF002-2

Maitinimo šaltinis

Šis įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdų be atžeminimo laido.

ENG102-3

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}) : 88 dB (A)

Garso galios lygis (L_{WA}) : 99 dB(A)

Paklaida (K): 3 dB(A)

Naudokite ausų apsaugą

ENG222-2

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorių suma) nustatyta pagal EN60745 standartą:

Darbo režimas: minkštos medienos obliavimas

Vibracijos skleidimas (a_n) : 3,5 m/s²

Paklaida (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

SPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ENH101-15

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Elektrinis oblius

Modelio Nr./ tipas: 1911B

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktorius
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB010-4

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL OBLIAUS NAUDOJIMO

1. **Prieš pastatydami įrankį, palaukite, kol pjoviklis sustos.** Neuždengtas pjoviklis gali įsirežti į paviršių, dėl to galite prarasti kontrolę ir sunkiai susižeisti.
2. **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes obliaus pjoviklis gali užkliudyti savo paties laidą.** Įpjovus „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
3. **Žnyplėmis ar kitu praktišku būdu įtvirtinkite ir paremkite ruošinį ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį rankomis arba prispaudus prie kūno, jis yra nestabilus, todėl galite prarasti jo kontrolę.
4. **Darbo vietoje negalima palikti skudurų, rūbų, virvių, stygų ir pan.**
5. **Nepjunkite vinių.** Prieš dirbdami apžiūrėkite ruošinį ir išimkite visas vinis.

6. **Naudokite tik aštrias geležtes.** Su geležtėmis elkitės labai atsargiai.
7. **Prieš dirbdami patikrinkite, ar geležtės montavimo varžtai gerai priveržti.**
8. **Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.**
9. **Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.**
10. **Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, leiskite jam kurį laiką veikti be apkrovos.** Atkreipkite dėmesį į vibraciją arba klibėjimą - tai reikštų, kad įrankis netinkamai sumontuotas, arba kad geležtė blogai subalansuota.
11. **Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar geležtė neliečia ruošinio.**
12. **Prieš pjudami palaukite, kol geležtė įsibėgės visu greičiu.**
13. **Prieš ką nors reguliuodami, būtinai išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis visiškai sustos.**
14. **Jokiu būdu neikiškite pirštų į nuolaužų lataką.** Kanalas gali užsikimšti pjaunant drėgną medieną. Išvalykite nuolaužas lazda.
15. **Nepalikite veikiančio įrankio.** Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
16. **Keiskite tik abi geležtes arba būgno dangtelius, antraip pusiausvyros nebuvimas sukels vibraciją ir sumažins įrankio naudojimo laiką.**
17. **Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytas „Makita“ geležtes.**
18. **Atsivėlędami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę, saugančią nuo dulkių / respiratorių.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi.

DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Pjovimo gylio reguliavimas

Pav.1

Pjovimo gylį galima reguliuoti tiesiog sukant įrankio priekyje esančią rankenėlę.

Jungiklio veikimas

⚠DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Įrankiams be fiksavimo ir atlaisvinimo mygtukų

Pav.2

Norėdami pradėti dirbti įrankiu tiesiog paspauskite gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

Įrankiams su fiksavimo mygtuku

Pav.3

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį.

Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką.

Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

Įrankiui su atlaisvinimo mygtuku

Fiksavimo svirtelė yra skirta gaiduko apsaugai nuo atsitiktinio svirtinio gaiduko paspaudimo.

Jei norite įjungti įrankį, nuspauskite atlaisvinimo svirtelę ir paspauskite svirtinį gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Obliaus ašmenų sumontavimas arba nuėmimas

Pav.4

⚠DĖMESIO:

- Montuodami ašmenis tvirtai priveržkite ašmenų montavimo varžtus. Atsilaisvinę montavimo varžtai gali kelti didelį pavojų. Patikrinkite, ar saugiai užveržėte varžtus.
- Su ašmenimis elkitės labai atsargiai. Nuimdami arba uždėdami peilio ašmenis, dėvėkite pirštines arba naudokite skurudus, kad apsaugotumėte pirštus ir rankas.

- Geležtės sumontavimui arba nuėmimui naudokite tik „MAKITA“ veržliaraktį. Jeigu naudosite kitą įrankį, galite per daug arba ne iki galo priveržti montavimo varžtus. Tai gali kelti sužeidimo pavojų.

Norėdami nuimti ašmenis nuo būgno, galiniu raktu atsukite montavimo varžtus. Būgno dangtis nusiima kartu su ašmenimis.

Norėdami įdėti ašmenis, pirmiausia nuvalykite visas prie būgno ir ašmenų prilipusias skiedras ir pašalines medžiagas. Dėkite tik vienodo dydžio ir svorio ašmenis, kitaip būgnas pradės virpėti arba vibruoti, dėl to obliavimas bus prastas ir galiausiai įrenginys suges.

Pav.5

Ašmenis ant ašmenų matuoklio pagrindą uždėkite taip, kad ašmenų kraštas būtų visiškai lygus su vidiniu matuoklio plokštės kraštu. Uždėkite reguliavimo plokštelę ant ašmenų, tada tiesiog prispauskite reguliavimo plokštelės pėdą prie matuoklio pagrindo užpakalinės pusės ir užveržkite du reguliavimo plokštelės varžtus. Dabar įstumkite reguliavimo plokštelės pėdą į būgno griovelį ir įtaisykite ant jos būgno gaubtą. Galiniu raktu vienodai užveržkite visus montavimo varžtus, vieną po kito.

Pav.6

Tinkamas obliaus ašmenų nustatymas

Obliuojamas paviršius bus šurkštus ir nelygus, jeigu tinkamai ie saugiai nenustatysite ašmenų. Ašmenys turi būti sumontuoti taip, kad pjovimo kraštas būtų visiškai

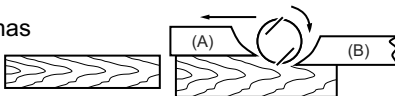
lygus, t.y., lygiagretus galinio pagrindo paviršiumi.

Žr. toliau pateiktus tinkamo ir netinkamo nustatymo pavyzdžius.

(A) Priekinis pagrindas (slanki trinkelė)

(B) Galinis pagrindas (Nejudama trinkelė)

Teisingas nustatymas



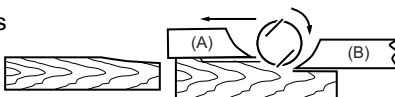
Nors šiame paveikslėlyje iš šono nesimato, ašmenų kraštai yra visiškai lygiagretūs galinio pagrindo paviršiumi.

Išpjovos paviršiuje



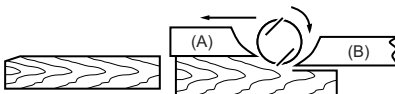
Priežastis: Vienas arba abu ašmenys nėra lygiagretūs galinio pagrindo linijai.

Pradinis išpjovimas



Priežastis: Vienas arba abu ašmenys nepakankamai išsikiša galinio pagrindo linijos atžvilgiu.

Galinis išpjovimas



Priežastis: Vienas arba abu ašmenys per daug išsikiša galinio pagrindo linijos atžvilgiu.

EN0004-1

Dulkių siurblio prijungimas

Pav.7

Tik Europos šalims

Norėdami atlikti švərią obliavimo operaciją, prie šio įrankio prijunkite „MAKITA“ dulkių siurblį. Varžtais prie įrankio prisukite jungtį. Tuomet prie jungties prijunkite dulkių siurblio žarną, kaip parodyta piešinyje.

Pav.8

NAUDOJIMAS

Obliavimas

Pav.9

Pirmiausia, padėkite įrankio priekinį pagrindą ant obliuojamo daikto paviršiaus (obliaus ašmenys neturi liesti ruošinio). Įjunkite įrankį ir palaukite, kol diskas pradės sukis visu greičiu. Tada švelniai stumkite įrankį į priekį. Pradėdami obliuoti, paspauskite įrankio priekį, o pabaigdami obliuoti, paspauskite obliaus galą. Obliuoti bus lengviau, jeigu ruošinį palenksite, kad obliuotumėte truputį žemyn, tačiau ruošinys turi nejudėti.

Obliavimo greitis ir gylis apsprendžia obliavimo lygumą. Elektrinis obliuvis obliuoja tokiu greičiu, kuriuo dirbant skiedros nestrigo įrankio. Grubiam obliavimui, galima padidinti pjovimo gylį ir greitį, o lygiam apdailinimui pjovimo gylį reikėtų sumažinti ir lėčiau stumti įrankį į priekį.

Kampų nulyginimas

Kampui nupjauti, kaip parodyta paveikslėlyje, sulygiuokite „V“ formos grovelį, esantį priekiniame pagrinde, su ruošinio kraštu ir pjaukite jį, kaip parodyta paveikslėlyje.

Pav.10

Pav.11

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Obliaus ašmenų galandimas

Pav.12

Nuolat glaškite ašmenis, kad darbas būtų kuo našesnis. Ištrupėjimams šalinti, kad kraštas būtų lygus, naudokite galandimo laikiklį.

Pirmiausia atsukite dvi sparnuotąsias veržles, esančias ant laikiklio ir įkiškite ašmenis (A) ir (B), kad jei paleistų kraštus (C) ir (D). Po to tvirtai užveržkite sparnuotąsias veržles.

Pav.13

Prieš pradėdami galąsti, pamerkite galandimo akmenį į vandenį 2 ar 3 minutėms. Laikykite laikiklį taip, kad abiejų peilių ašmenys liestų galandimo akmenį vienu metu ir tuo pačiu kampu.

Pav.14

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti, keisti anglinius šepetėlius, atlikti techninės priežiūros darbus arba reguliuoti turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik tai kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Plieniniai obliaus ašmenys darbui dideliu greičiu
- Mini obliaus ašmenys
- Galandimo laikiklio komplektas
- Ašmenų matuoklis
- Kreipiamoji liniuotė
- Kreiptuvo pailginimo komplektas
- Šlifavimo akmuo
- Antgalių komplektas
- Dulkių maišelio komplektas
- Sujungimas
- Galinis raktas

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Nupp	6-1. Reguleerplaat	9-1. Algus
2-1. Lülitü päästik	6-2. Kruvid	9-2. Lõpp
3-1. Lukustusnupp / lahtilukustuse nupp	6-3. Reguleerplaadi kand	11-1. Joondage (Y) soon töödeldava detaili servaga
3-2. Lülitü päästik	6-4. Piiraja aluse tagakülg	12-1. Teritushoidik
4-1. Otsmutrivõti	6-5. Tera serv	13-1. Tiibmutter
4-2. Paigalduspolt	6-6. Hõõvlitera	13-2. Tera (A)
5-1. Polt	6-7. Mõõteplaadi siseserv	13-3. Tera (B)
5-2. Trummel	6-8. Mõõteplaat	13-4. Külk (C)
5-3. Hõõvlitera	7-1. Kruvikeeraja	13-5. Külk (D)
5-4. Trumli kate	7-2. Otsakumoodul	
5-5. Reguleerplaat	8-1. Tolmuimeja	

TEHNILISED ANDMED

Mudel	1911B
Hõõveldamislaius	110 mm
Hõõveldamisülgavus	2 mm
Ilma koormuseta kiirus (min ⁻¹)	16 000
Kogupikkus	355 mm
Netomass	4,3 kg
Kaitseklass	□/II

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud pidu lihvimiseks.

ENE001-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmata pistikupesasa ühendatult.

ENF002-2

⚠ HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENG102-3

ENH101-15

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud mürataseme vastavalt EN60745:

- Müratase (L_{pA}): 88 dB(A)
- Helivõimsuse tase (L_{WA}): 99 dB(A)
- Määramatus (K): 3 dB(A)

Kasutage kõrvaklappe

ENG222-2

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljelise vektori summa) on määratud vastavalt EN60745:

- Töörežiim: lehtpuu hõõveldamine
- Vibratsioonitase (a_h): 3,5 m/s²
- Määramatus (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

masina tähistus:

Elektriline hõõvel

model nr./tüüp: 1911B

on seeriatoodang ja

vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

△ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

GEB010-4

HÖÖVLI OHUTUSNÕUDED

1. Enne tööriista maha asetamist oodake, kuni lõiketera on seiskunud. Katmata lõiketera võib haarduda pinnaga, põhjustades võimalikku kontrolli kaotuse ja tõsise kehavigastuse.
2. Hoidke elektritööriista üksnes isoleeritud haardepindadest, kuna lõiketera võib sattuda kokkupuutesse seadme enda toitejuhtmega. Voolu all olevasse juhtmesse lõikamine võib põhjustada elektritööriista metallosade pingestumise, mille tagajärjel seadme kasutaja võib saada elektrilöögi.
3. Kasutage klambreid või muid otstarbekohaseid vahendeid töödeldava detaili kinnitamiseks ja toetamiseks stabiilsele alusele. Töödeldava detaili hoidmine käte abil või vastu oma keha jätab selle ebakindlasse asendisse ja võib põhjustada kontrolli kaotamise.
4. Tööpiirkonda ei tohi kunagi jätta riideräbalaid, -lappe, nõõri, paela ja muud sarnast.
5. Vältige naeltesse sisselõikamist. Enne toimingu teostamist kontrollige töödeldavat detaili ja eemaldage sellest kõik naelad.
6. Kasutage ainult teravaid lõiketerasid. Käsitsege lõiketerasid väga ettevaatlikult.
7. Enne toimingu teostamist veenduge, et lõiketera paigalduspoldid on kindlalt

pingutatud.

8. Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.
9. Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.
10. Enne tööriista kasutamist tegelikult töökeskkonnas laske sellel mõnda aega töötada. Jälgige vibratsiooni või vibamist, mis võib tähendada väärat paigaldust või halvasti tasakaalustatud lõiketera.
11. Veenduge, et lihvketas ei puutuks enne tööriista sisselülitamist vastu töödeldavat detaili.
12. Enne lõikamist oodake, kuni lõiketera saavutab täiskiiiruse.
13. Enne mis tahes reguleerimist lülitage tööriist alati välja ja oodake, kuni lõiketerad on lõplikult seiskunud.
14. Ärge kunagi pistke oma sõrme laasturenni. Niiske puudu lõikamisel võib renn ummistuda. Puhastage renn laastudest toki abil.
15. Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
16. Vahetage alati mõlemad lõiketerad või katted trumliil, vastasel korral on tulemuseks tasakaalu puudumine, mis põhjustab vibratsiooni ja lühendab tööriista kasutusiga.
17. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis ette nähtud Makita lõiketerasid.
18. Kasutage alati õiget tolmu maski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.

HOIDKE JUHEND ALLES.

△ HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist.

VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠️HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lõikesügavuse reguleerimine

Joon.1

Lõikesügavust saab reguleerida, keerates lihtsalt tööriista esiosas olevat nuppu.

Lüliti funktsioneerimine

⚠️HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Kinni- ja lahtilukustuse nuputa tööriista kohta

Joon.2

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Lukustusnupuga tööriista kohta

Joon.3

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Vabastage lüliti päästik tööriista seiskamiseks. Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis vajutage lüliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

Lahtilukustuse nupuga tööriista kohta

Et vältida lüliti päästiku juhuslikku tõmbamist, on tööriist varustatud lahtilukustuse nupuga.

Tööriista käivitamiseks vajutage lahtilukustuse nupp alla ja tõmmake lüliti päästikut. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

KOKKUPANEK

⚠️HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Höövli terade eemaldamine või paigaldamine

Joon.4

⚠️HOIATUS:

- Terade kinnitamisel tööriista külge keerake terapaigalduspoldid korralikult kinni. Logisev paigalduspolt võib olla ohtlik. Kontrollige alati nende korralikku pinguldatust.
- Käsitsege terasid väga ettevaatlikult. Terade eemaldamisel ja paigaldamisel kasutage näppude ja käte kaitseks kindaid või riidetükke.

- Kasutage terade eemaldamiseks ja paigaldamiseks ainult kaasasolevat Makita mutrivõtit. Vastasel korral võib paigalduspoldide kinnitus osutada liiga tugevaks või jääda ebapiisavaks. See võib tekitada vigastusi.

Terade eemaldamiseks trumlist keerake paigalduspoldid otsmutrivõtme abil lahti. Trumli kate tuleb koos teradega lahti.

Enne terade paigaldamist eemaldage trumliisse ja teradele kogunenud laastud ja võõrkehaded. Kasutage ühesuguste mõõtmete ja kaaluga terasid, muidu hakkab trummel võnkuma/vibreerima, mis põhjustab hõõvelduskvaliteedi halvenemise ning viimaks tööriista lagunemise.

Joon.5

Asetage tera piiraja alusele nii, et tera serv on piiraja plaadi siseservaga täiesti ühetasa. Asetage reguleerimisplaadil terale, seejärel vajutage lihtsalt reguleerimisplaadi kand piiraja aluse tagaküljega ühetasa ning kinnitage kaks reguleerimisplaadil olevat kruvi. Nüüd libistage reguleerimisplaadi kand trumli soonde ja kinnitage trumlikate selle peale. Keerake paigalduspoldid otsmutrivõtme abil üle ühe ühtlaselt kinni.

Joon.6

Höövliterade õige seadistamine

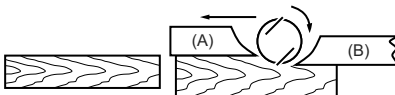
Kui tera pole õigesti ja korralikult seadistatud, siis on hõõveldamisel tulemuseks kare ja ebaühtlane pind. Tera tuleb paigaldada nii, et lõiketera oleks absoluutselt sirge,

st tagumise aluse pinnaga paralleelne. Vaadake seoses õige ja vale seadistamisega mõningaid allpool toodud näiteid.

(A) Eesmine alus (liikuv tald)

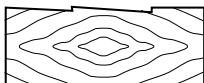
(B) Tagumine alus (liikumatu tald)

Õige seadistus



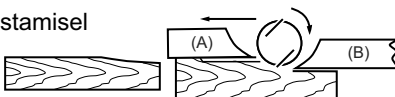
Ehkki külgvaates ei ole seda näha, jooksevad terade servad tagumise aluse pinnaga täiesti paralleelselt.

Pinnasälgid



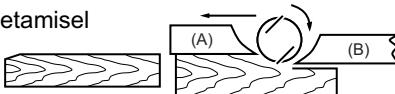
Põhjus: Ühe või mõlema tera serv ei ole tagumise aluse liikumisjoonega paralleelne.

Sisselõikamine alustamisel



Põhjus: Ühe või mõlema tera servad ei ulatu tagumise aluse liikumisjoonega võrreldes piisavalt välja.

Sisselõikamine lõpetamisel



Põhjus: Ühe või mõlema tera servad ulatuvad tagumise aluse liikumisjoonega võrreldes liiga kaugemale välja.

EN0004-1

Tolmuimeja ühendamine

Joon.7

Ainult Euroopa riigid

Kui soovite puhtamalt hõõveldada, ühendage tööriistaga Makita tolmuimeja. Paigaldage otsak kruvide abil tööriista külge. Seejärel ühendage tolmuimeja voolik otsakuga, nagu joonistel näidatud.

Joon.8

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Hõõveldamine

Joon.9

Esmalt asetage tööriista eesmine alus töödeldava detaili pinnale, ilma et terad seda puudutaksid. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni terad saavutavad täiskiiruse. Seejärel liigutage tööriista ettevaatlikult edasi. Hõõveldamise alustamisel avaldage survet tööriista esiosale, hõõveldamise lõpul aga tagaosale. Hõõveldamine on lihtsam, kui annate töödeldavale detailile kaldus asendi, nii et hõõveldate pisut „allamäge“. Lõpptulemuse määravad ära hõõveldamise kiirus ja lõikesügavus. Elektrihõõvel lõikab kiirusel, mille juures laastudega ummistumist ei esine. Raskema lõikamise puhul võib lõikesügavust suurendada, samas peaks hea

lõpptulemuse saamiseks lõikesügavust vähendada ja liigutada tööriista edasi aeglasemalt.

Faasimine

Lõike tegemiseks, nagu joonisel näidatud, seadke eesmisel alusel olev „V“-kujuline soon töödeldava detaili servaga kohakuti ning hõõveldage seda, nagu joonisel näidatud.

Joon.10

Joon.11

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Höövliterade teritamine

Joon.12

Parima tulemuse saavutamiseks hoidke terad alati teravana. Kasutage salkude eemaldamiseks ja terava ääre saamiseks teritushoidikut.

Esmalt keerake kaks hoidikut olevat tiibmutrit lahti ja sisestage terad (A) ja (B) nii, et need puudutaksid külgi (C) ja (D). Seejärel kinnitage tiibmutrid.

Joon.13

Enne teritamist hoidke lihvikivi 2-3 minutit vees. Üheaegselt ja sama nurga all teritamiseks hoidke hoidikut nii, et mõlemad terad puudutaksid lihvikivi.

Joon.14

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilimiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontrollimine ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Suurt kiirust võimaldav terasest hõõvlitera
- Minitera
- Teritushoidiku moodul
- Terapiiraja
- Juhtjoonlaud
- Pikendusjuhiku moodul
- Lihvkivi
- Otsakumoodul
- Tolmukoti moodul
- Liitmik
- Otsmutrivõti

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Круглая ручка	6-2. Винты	8-1. Пылесос
2-1. Курковый выключатель	6-3. Тыльная сторона регулируемой пластины	9-1. Начало
3-1. Кнопка без блокировки	6-4. Задняя сторона шаблонного основания	9-2. Конец
3-2. Курковый выключатель	6-5. Край лезвия	11-1. Совместите паз (Y) с краем обрабатываемой детали
4-1. Торцовый ключ	6-6. Лезвие строгального станка	12-1. Заточивающий держатель
4-2. Установочный болт	6-7. Внутренний край шаблонной пластины	13-1. Барашковая гайка
5-1. Болт	6-8. Шаблонная пластина	13-2. Лезвие (А)
5-2. Барабан	7-1. Отвертка	13-3. Лезвие (В)
5-3. Лезвие строгального станка	7-2. Блок форсунки	13-4. Сторона (С)
5-4. Крышка барабана		13-5. Сторона (D)
5-5. Регулировочная пластина		
6-1. Регулировочная пластина		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	1911B
Ширина строгания	110 мм
Глубина строгания	2 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)	16 000
Общая длина	355 мм
Вес нетто	4,3 кг
Класс безопасности	II/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2003

Назначение

Данный инструмент предназначен для строгания древесины.

ENE001-1

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENF002-2

ENG102-3

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (А), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}) : 88 дБ (А)

Уровень звуковой мощности (L_{wA}) : 99 дБ (А)

Погрешность (К): 3 дБ(А)

Используйте средства защиты слуха

ENG222-2

Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: строгание мягкой древесины
Распространение вибрации (a_h): 3,5 м/с²
Погрешность (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Рубанок

Модель/Тип: 1911B

являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

ГЕВ010-4

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РУБАНКА

- Прежде чем опустить рубанок, дождитесь полной остановки вращающегося ножа. Вращающийся нож может врезаться в поверхность, что может привести к потере контроля над инструментом и серьезной травме.
- Если при выполнении работ существует риск контакта инструмента с собственным шнуром питания, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом "под напряжением" приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут "под напряжением", что приведет к поражению оператора электрическим током.
- Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
- Ветошь, тряпки, шнуры и веревки никогда не должны располагаться около места выполнения работ.
- Избегайте попадания полотна на гвозди. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
- Используйте только острые лезвия. Обращайтесь с лезвиями очень аккуратно.
- Перед началом работ убедитесь, что болты крепления лезвий надежно затянуты.
- Крепко держите инструмент обеими руками.
- Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
- Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
- Перед включением выключателя убедитесь в том, что лезвие не касается обрабатываемой детали.
- Перед началом резки дождитесь, пока диск не наберет полную скорость.
- Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно выключите инструмент и дождитесь его полной остановки.
- Ни в коем случае не допускайте попадания пальцев в желоб отвода стружки. Желоб может забиться при работе с влажной древесиной. Очистите желоб палочкой.
- Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
- Всегда заменяйте оба лезвия или обе крышки барабана. В противном случае может возникнуть дисбаланс, что приведет к вибрации и сокращению срока службы инструмента.

17. Используйте только лезвия компании Makita, указанные в данном руководстве.
18. Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка глубины резки

Рис.1

Глубину выреза можно регулировать простым поворотом рукоятки в передней части инструмента.

Действие переключения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для инструмента без кнопки с блокировкой и кнопки без блокировки

Рис.2

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Для инструмента с кнопкой блокировки

Рис.3

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Для инструмента с кнопкой разблокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие лезвий строгального станка

Рис.4

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При креплении лезвий к инструменту уделяйте внимание затяжке установочных болтов лезвий. Незатянутый установочный болт может быть опасен. Всегда проверяйте, крепко ли они затянуты.
- Обращайтесь с лезвиями очень осторожно. Используйте перчатки или тряпки для защиты пальцев или рук при снятии и установке лезвий.
- Для снятия или установки лезвий пользуйтесь только специальным ключом Makita. Несоблюдение данного требования может привести к перетяжке или недостаточной затяжке установочных винтов. Это может привести к травме.

Для снятия лезвий с барабана, открытые установочные болты с помощью торцового ключа. Крышка барабана снимается вместе с лезвиями.

Для установки лезвий сначала уберите всю щепку или инородный материал, прилипший к барабану или лезвиям. Используйте лезвия тех же размеров и веса, иначе произойдет колебание/вибрация барабана, что приведет к ухудшению строгания, и, в результате, к поломке инструмента.

Рис.5

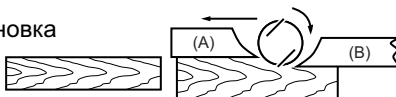
Установите лезвие на основание шаблона, чтобы край лезвия был полностью заподлицо с внутренним краем шаблонной пластины. Установите регулировочную пластину на лезвие, затем просто нажмите на тыльную сторону регулировочной пластины, чтобы она была заподлицо с обратной стороной основания шаблона, и затяните два винта на регулировочной пластине. Теперь задвиньте тыльную сторону регулировочной пластины в выемку

барабана и наденьте на нее крышку барабана. Равномерно и попеременно затяните установочные болты с помощью торцового ключа.

Рис.6

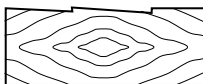
- (A) Переднее основание (подвижный башмак)
- (B) Заднее основание (неподвижный башмак)

Правильная установка



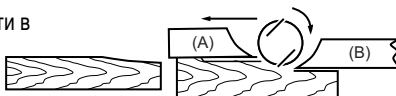
Лезвия ножей движутся строго параллельно поверхности задней части основания, хотя данная боковая проекция этого не отображает.

Заусенцы на поверхности



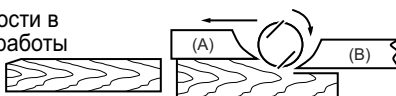
Причина: Один или оба ножа движутся не параллельно поверхности задней части основания.

Зарезание поверхности в момент запуска



Причина: Лезвия одного или обоих ножей не достаточно выступают относительно поверхности задней части основания.

Зарезание поверхности в момент окончания работы



Причина: Лезвия одного или обоих ножей сильно выступают относительно поверхности задней части основания.

EN0004-1

Подключение пылесоса

Рис.7

Только для европейских стран

Если Вы хотите обеспечить чистоту при строгании, подключите к Вашему инструменту пылесос Makita. Установите патрубок на инструмент с помощью винтов. Затем подключите шланг пылесоса к патрубку, как показано на рисунках.

Рис.8

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Операция строгания

Рис.9

Сначала опустите переднее основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали, при этом лезвия не должны ее касаться. Включите инструмент и подождите, пока лезвия не наберут полную скорость. После этого осторожно подвигайте инструмент вперед. Надавливайте на переднюю

Для правильной установки лезвия строгального станка

Поверхность строгания будет неровной и неравномерной, если не установить лезвие правильно и прочно. Лезвие необходимо устанавливать так, чтобы режущий край был абсолютно ровным, то есть, параллельным по отношению к поверхности заднего основания.

Ниже приводятся несколько примеров правильной и неправильной установки.

часть инструмента при начале строгания, и на заднюю часть при окончании строгания. Стругание будет легче, если Вы наклоните обрабатываемую деталь в устойчивом положении, чтобы Вы смогли осуществлять строгание по направлению вниз.

Тип обработки определяется скоростью и глубиной выреза. Электрический строгальный станок продолжает резку на скорости, которая не приводит к засорению щепками. Для грубой резки глубину выреза можно увеличить, а для хорошей обработки Вы должны уменьшить глубину выреза и продвигать инструмент медленнее.

Снятие фасок

Для получения выреза, показанного на рисунке, совместите выемку "V" в переднем основании с краем обрабатываемой детали и выполните ее строгание, как показано на рисунке.

Рис.10

Рис.11

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Заточка лезвий строгального станка

Рис.12

Всегда следите затем, чтобы лезвия были острыми, для достижения наивысшей производительности. Используйте заточивающий держатель для удаления зазубрин и заточки края.

Сначала ослабьте две барашковые гайки на держателе и вставьте лезвия (А) и (В), чтобы они соприкасались со сторонами (С) и (D). Затем затяните барашковые гайки.

Рис.13

Перед заточкой, погрузите шлифовальный камень в воду на 2 или 3 минуты. Удерживайте держатель так, чтобы оба лезвия касались шлифовального камня, для обеспечения одновременной заточки под одним углом.

Рис.14

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Высокоскоростное стальное лезвие строгального станка
- Мини-лезвие строгального станка

- Блок заточивающего держателя
- Шкала лезвия
- Направляющая линейка
- Комплект расширительных направляющих
- Шлифовальный камень
- Блок патрубка
- Блок мешка для пыли
- Стык
- Торцовый ключ

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

883098C923

www.makita.com